平成 28 年度 第 3 回 SD 研修会報告

内	容	第1回 外国人教員及び留学生対応のための実践英語
日	時	平成 28 年 8 月 16 日 (火) 9:00~9:30
場	所	宮崎国際大学 2号棟 107 教室
進	行	ロイド課長
出席者		9人

議事内容

「外国人教員及び留学生対応のための実践英語」と題して、事務職員向けの SD 研修会を実施した。本学は、外国人教員が多く在籍する事に加え、海外からの留学生も在籍しているため、語学力(英語)は、業務上必要な能力のひとつと考えられている。

指導は、本学で多くの翻訳・通訳業務に携わっているウォーカー課長が行い、実例を挙げながら、英語による病院での対応方法の解説が行われた。

今回のポイントとしては、基本的に病院で問診されると思われる事項を伝える英語表現、痛みを表す英語について、内容を的確に伝えることに重点を置いた表現が示された。

【事例】

「どんな風に痛いのか」に対する英語表現として、激痛(severe pain)、急性の痛み(acute pain)、うずくような痛み(cramping pain)、鈍痛(dull pain)、ずきずきする痛み(throbbing pain)、打つような痛み(pounding pain)、突っ張り感(tension)が主に使われる。